

# רומעניע, רומעניע

## Rumenye, Rumenye (in G)

Ensemble Score

Aaron Lebedeff  
Arr: Shalom Secunda

The musical score is for the piece "Rumenye, Rumenye" in G major, 4/4 time. It features the following instruments and parts:

- Voice:** Two measures of rests.
- Flute:** Two measures of rests.
- Clarinet (B $\flat$ ):** Starts with a whole note G, followed by a melodic line with sixteenth notes and slurs. Fingering numbers 6 are indicated under the sixteenth notes.
- Alto Sax (E $\flat$ ):** Two measures of rests.
- Tenor Sax (B $\flat$ ):** Two measures of rests.
- Trumpet (B $\flat$ ):** Two measures of rests.
- Trombone:** Two measures of rests.
- Violin:** Starts with a whole note G, followed by a melodic line with sixteenth notes and slurs. Fingering numbers 6 are indicated under the sixteenth notes.
- Bass:** Two measures of rests.
- Piano:** Starts with a whole note G chord, followed by a bass line with octaves and a dynamic marking of *p*.

The musical score is arranged in a system of ten staves. From top to bottom, the staves are labeled: Vo. (Voice), Flu. (Flute), Cla. (B♭) (Clarinet in B-flat), A.S. (E♭) (Alto Saxophone in E-flat), Ten. (B♭) (Tenor Saxophone in B-flat), Tru. (B♭) (Trumpet in B-flat), Tro. (Trombone), Vio. (Violin), B. (Viola), and P. (Piano). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score consists of two measures. The first measure contains a vocal line with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) and a flute line with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4). The second measure contains a vocal line with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) and a flute line with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4). The piano part in the first measure features a triplet of eighth notes (G2, A2, B2) and a triplet of eighth notes (G2, A2, B2). The piano part in the second measure features a triplet of eighth notes (G2, A2, B2) and a triplet of eighth notes (G2, A2, B2).

5

Vo.

Flu.

Cla.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

Ekh, Ru-  
Oy, vey,  
Di Ru-  
Yo- kum

3

3


7


Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Rumenye, Rumenye' in G major. The page is numbered '4' in the top left. The title 'Ensemble Score' is centered at the top, and the song title 'Rumenye, Rumenye (in G)' is in the top right, with its Hebrew equivalent 'רומעניע, רומעניע' above it. The score consists of ten staves. The vocal line (Vo.) starts with a '5' above the staff, indicating a fifth finger position. The lyrics 'Ekh, Ru- Oy, vey, Di Ru- Yo- kum' are written under the vocal line. The instrumental parts include Flute (Flu.), Clarinet in B-flat (Cla. (B $\flat$ )), Alto Saxophone in E-flat (A.S. (E $\flat$ )), Tenor Saxophone in B-flat (Ten. (B $\flat$ )), Trumpet in B-flat (Tru. (B $\flat$ )), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). The piano part features triplets in both hands, with the number '3' written below the notes. There is also a '7' written below a note in the piano part. The score is written in G major, indicated by one sharp (F#) on the key signature.


(♩ = 120)

7

Vo.   
mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-  
g'valt ikh ver me-shi-ge! Ikh lib nor bri-nze, ma-me-li-ge. Ikh tants un  
mey-ner trink-en vayn un es-en ma-me-li-ge. Ver es  
pur-kom, min-she-may-e, shtet un kusht a kekh-ne, Khay-e. On ge-

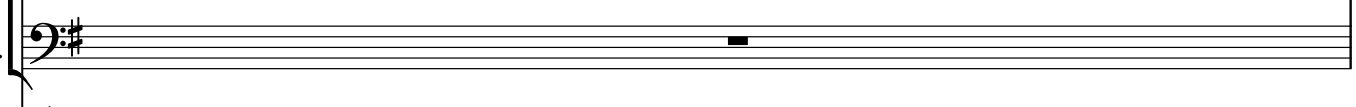
Flu. 

Cla.  
(B $\flat$ ) 

A.S.  
(E $\flat$ ) 

Ten.  
(B $\flat$ ) 

Tru.  
(B $\flat$ ) 

Tro. 

Vio. 

B. 

P. 

8

Vo. *G* *C<sup>6</sup>* *D<sup>7</sup>* *G*

mey-nye, Ge-ven a-mol a land a zi-se, a  
 frey zikh biz der stel-ye, Ven ikh es a pat-lo-  
 kusht zayn ey-gen vayb, oy, yen-er iz me-shi-ge.  
 ton in alt-e shkrab-es, makht a ku-gel l'kov-ed

Flu.

Cl. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *G* *C<sup>6</sup>* *D<sup>7</sup>* *G*

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Rumenye, Rumenye'. The page is numbered 6. The title is 'Ensemble Score' and the song title is 'Rumenye, Rumenye (in G)'. The score includes a vocal line (Vo.) with lyrics in Yiddish and English. The Yiddish lyrics are: 'mey-nye, frey zikh kusht ton in alt-e shkrab-es, Ge-ven a-mol biz der stel-ye, ey-gen vayb, oy, Ven ikh es a pat-lo-ge. a land a zi-se, a Ven ikh es a pat-lo-ge. makht a ku-gel l'kov-ed'. The English lyrics are: 'a land a zi-se, a Ven ikh es a pat-lo-ge. makht a ku-gel l'kov-ed'. The vocal line starts at measure 8 and features a triplet in the second measure. The instrumental parts include Flute (Flu.), Clarinet (Cl. (Bb)), Alto Saxophone (A.S. (Eb)), Tenor Saxophone (Ten. (Bb)), Trumpet (Tru. (Bb)), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). The piano part includes a bass line with a triplet in the second measure. The score is written in G major and 3/4 time. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line is in treble clef, and the instrumental parts are in their respective clefs. The piano part is in grand staff. The score is divided into two systems, each with two measures. The first system contains measures 8 and 9, and the second system contains measures 10 and 11. The vocal line continues through both systems. The instrumental parts have rests in the first measure of each system and enter in the second measure. The piano part has a triplet in the first measure of each system and a quarter note in the second measure. The bass line has a quarter note in the first measure of each system and a quarter note in the second measure. The piano part has a triplet in the first measure of each system and a quarter note in the second measure. The bass line has a quarter note in the first measure of each system and a quarter note in the second measure. The piano part has a triplet in the first measure of each system and a quarter note in the second measure. The bass line has a quarter note in the first measure of each system and a quarter note in the second measure.

10

Vo. *G C<sup>6</sup> Cm<sup>6</sup> D<sup>7</sup> G*  
shey- ne. Ekh, Ru-  
zhel- ye. Dzing- ma.  
Shab- is.

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

*G C<sup>6</sup> Cm<sup>6</sup> D<sup>7</sup> G*  
P.

13

Vo. *G*

mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-mey-nye, Ru-  
tay ti- di di dam. Dzing-ma. tay ti- di di dam. Dzing-ma. tay ti- di di

Flu.

Cla. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *G*



14

Vo. *G* *C<sup>6</sup> D<sup>7</sup> G* *C<sup>6</sup> Cm<sup>6</sup> D<sup>7</sup>*  
mey-nye, Ge-ven a-mol a land a zi-se, a fay- ne.  
dam. Dzing- ma. tay ti- di di dam. Ay, siz a me- khay- ye,

Flu.

Cl. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *G* *C<sup>6</sup> D<sup>7</sup> G* *C<sup>6</sup> Cm<sup>6</sup> D<sup>7</sup>*

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Rumenye, Rumenye' in G major. The page is numbered 14 and 9. It features a vocal line with lyrics in Yiddish and English, and instrumental parts for flute, clarinet (B-flat), alto saxophone (E-flat), tenor saxophone (B-flat), trumpet (B-flat), trombone, violin, bass, and piano. The piano part includes a bass line with chords and a treble line with chords. The score is written in G major and includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

18

G N.C. G N.C.

Vo. *Dort tsu voy- nen iz a far- ge- nig- en. Vos dos  
be- ser ken nit zayn. Ay, a far- ge- ni- gn iz*

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *G N.C. G N.C.*

*sf sf sf sf sf sf sf sf*



21

Vo. *li-<sup>3</sup>ge- le, a pas- tra- me- le, a kar-*

Flu.

Cl. (B $\flat$ ) *sf*

A.S. (E $\flat$ ) *sf*

Ten. (B $\flat$ ) *sf*

Tru. (B $\flat$ ) *sf*

Tro. *sf*

Vio. *sf*

B. *sf*

P. *sf*

*D<sup>7</sup> N.C. G N.C.*

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Rumenye, Rumenye' in G major. The page is numbered 12. It features a vocal line and ten instrumental staves. The vocal line starts at measure 21 with the lyrics 'li-ge-le, a pas-tra-me-le, a kar-'. The instrumental parts include Flute, Clarinet in B-flat, Alto Saxophone in E-flat, Tenor Saxophone in B-flat, Trumpet in B-flat, Trombone, Violin, Bass, and Piano. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'sf' (sforzando). Chord changes are indicated above the piano part: D7, N.C. (No Chord), G, and N.C. The key signature has one sharp (F#).

22

C D<sup>7</sup> G

Vo. nats- e- le, un a gle- ze- le vayn, a- ha!

Flu.

Cla. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

C > D<sup>7</sup> G

P. poco rit.

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Rumenye, Rumenye' in G major. The page is numbered 13 and contains measures 22 through 24. The score is for a voice part and a full ensemble of instruments. The voice part has lyrics in Yiddish: 'nats- e- le, un a gle- ze- le vayn, a- ha!'. The instruments include Flute, Clarinet in B-flat, Alto Saxophone in E-flat, Tenor Saxophone in B-flat, Trumpet in B-flat, Trombone, Violin, Bass, and Piano. The piano part includes a 'poco rit.' marking. The score features various musical notations such as triplets, accents, and dynamic markings like 'sf' and 'tr'. The key signature is G major, and the time signature is 2/4. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

24 *Gm*

Vo. In Ru- mey- nye

Flu.

Cl. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *Gm*  
*f*

27

Vo. *tr*  $E_b^7$   $D^7$  Cm Gm  
iz doch gut, fun kayn day- ges veyst men nit.

Flu. *tr*

Cl. (B $\flat$ ) *tr*

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ ) *tr*

Tro.

Vio. *tr*

B.

P. *tr*  $E_b^7$   $D^7$  Cm Gm

30 *Gm*

Vo. Vayn trinkt men i-ber-al,

Flu.

Cla. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *Gm*



32

Vo. *Gm Eb<sup>7</sup> D<sup>7</sup> Cm/E<sub>b</sub> Gm*  
men far- bayst mit kash- ter- al.

Flu.

Cl. (B<sub>b</sub>)

A.S. (E<sub>b</sub>)

Ten. (B<sub>b</sub>)

Tru. (B<sub>b</sub>)

Tro.

Vio.

B.

P. *Gm Eb<sup>7</sup> D<sup>7</sup> Cm/E<sub>b</sub> Gm*

Detailed description: This is a page from a musical score for the song 'Rumenye, Rumenye'. It features a vocal line at the top with lyrics in Yiddish and English: 'men far-bayst mit kash-ter-al.' The vocal line is accompanied by a piano accompaniment and an ensemble of instruments. The instruments listed are Flute (Flu.), Clarinet in B-flat (Cl. (B<sub>b</sub>)), Alto Saxophone in E-flat (A.S. (E<sub>b</sub>)), Tenor Saxophone in B-flat (Ten. (B<sub>b</sub>)), Trumpet in B-flat (Tru. (B<sub>b</sub>)), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). The score includes chord markings: Gm, Eb<sup>7</sup>, D<sup>7</sup>, Cm/E<sub>b</sub>, and Gm. The piano part has a treble and bass clef. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The ensemble parts are arranged in a standard orchestral layout.

34

Gm Cm<sup>6</sup>/E<sub>b</sub> E<sub>b</sub><sup>7</sup> D

Vo. Hay di- gi di- gi dam, di- gi di- gi di- gi dam.

Flu.

Cla. (B<sub>b</sub>)

A.S. (E<sub>b</sub>)

Ten. (B<sub>b</sub>)

Tru. (B<sub>b</sub>)

Tro.

Vio.

B.

Gm Cm<sup>6</sup>/E<sub>b</sub> E<sub>b</sub><sup>7</sup> D

P.

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Rumenye, Rumenye'. The page is numbered 18 and is in the key of G minor. It features a vocal line with lyrics in Hebrew and Yiddish, and instrumental parts for flute, clarinet (Bb), alto saxophone (Eb), tenor saxophone (Bb), trumpet (Bb), trombone, violin, bass, and piano. The score is divided into three measures. The first measure is in G minor (Gm). The second measure has a key signature change to E-flat major (Cm6/Eb) and includes an E-flat dominant seventh chord (Eb7). The third measure is in D major (D). The vocal line starts at measure 34 and includes the lyrics 'Hay di- gi di- gi dam, di- gi di- gi di- gi dam.' The instrumental parts provide harmonic support and melodic accompaniment for the vocal line.

36

Vo. *Gm* Hay di- gi di- gi di- gi *D<sup>7</sup>* di- gi di- gi *Gm* dam.

Flu.

Cla. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *Gm* *D<sup>7</sup>* *Gm*

38

Gm Cm<sup>6</sup>/E<sub>b</sub> E<sub>b</sub><sup>7</sup> D<sup>7</sup>

Vo. Hay di- gi di- gi dam, di- gi di- gi di- gi dam.

Flu.

Cla. (B<sub>b</sub>)

A.S. (E<sub>b</sub>)

Ten. (B<sub>b</sub>)

Tru. (B<sub>b</sub>)

Tro.

Vio.

B.

Gm Cm<sup>6</sup>/E<sub>b</sub> E<sub>b</sub><sup>7</sup> D<sup>7</sup>

P.

Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Rumenye, Rumenye' in G major. The page is numbered 20 and contains measures 38 through 40. The vocal line (Vo.) has the lyrics 'Hay di- gi di- gi dam, di- gi di- gi di- gi dam.' The instrumental parts include Flute (Flu.), Clarinet in B-flat (Cla. (B<sub>b</sub>)), Alto Saxophone in E-flat (A.S. (E<sub>b</sub>)), Tenor Saxophone in B-flat (Ten. (B<sub>b</sub>)), Trumpet in B-flat (Tru. (B<sub>b</sub>)), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). Chord markings are placed above the vocal line and below the piano part: Gm, Cm<sup>6</sup>/E<sub>b</sub>, E<sub>b</sub><sup>7</sup>, and D<sup>7</sup>. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

40

Vo. *Gm* *D<sup>7</sup>* *Gm*  
Hay di- gi di- gi di- gi di- gi di- gi dam.

Flu.

Cla.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P. *Gm* *D<sup>7</sup>* *Gm*

42

G

Vo.

Flu.

Cla.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

*mf*

G

*mf*

45

Vo.

Flu.

Cla.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

48

Vo.

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

Detailed description: This page of the ensemble score covers measures 48 through 51. The key signature is G major (one sharp). The score is arranged for a variety of instruments and voice. The vocal line (Vo.) features a simple melody of quarter notes. The woodwinds (Flu., Cl., A.S., Ten.) and brass (Tru., Tro.) parts play a similar melodic line, often in unison or octaves. The strings (Vio., B.) and piano (P.) provide harmonic support with chords and a bass line. The piano part includes a bass line with a chromatic descending line in the first two measures of the system.



50

Vo.

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

D $^7$

G

52

Vo.

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

*f*

*p*

54

Vo.

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

*f*

*p*

*f*

*p*

G

D<sup>7</sup>

G

56 **G**

Vo.

Flu.

Cla.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

58

Vo.

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

*f* *p* *f*

G D $^7$  G D $^7$

61

Vo.

Flu.

Cl.  
(B $\flat$ )

A.S.  
(E $\flat$ )

Ten.  
(B $\flat$ )

Tru.  
(B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.

G D $^7$  G D $^7$  G

64

Vo.  $D^7$   $G$   $D^7$  1-2

Flu.

Cla. (B $\flat$ )

A.S. (E $\flat$ )

Ten. (B $\flat$ )

Tru. (B $\flat$ )

Tro.

Vio.

B.

P.  $D^7$   $G$   $D^7$

Detailed description: This page of a musical score, numbered 31, is for the piece 'Rumenye, Rumenye (in G)'. It features a vocal line and an ensemble of instruments. The score begins at measure 64. The vocal line (Vo.) starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of quarter notes and eighth notes. Above the vocal line, the chords  $D^7$ ,  $G$ , and  $D^7$  are indicated. The ensemble includes Flute (Flu.), Clarinet in B-flat (Cla. (B $\flat$ )), Alto Saxophone in E-flat (A.S. (E $\flat$ )), Tenor Saxophone in B-flat (Ten. (B $\flat$ )), Trumpet in B-flat (Tru. (B $\flat$ )), Trombone (Tro.), Violin (Vio.), Bass (B.), and Piano (P.). The piano part (P.) is written in grand staff with a key signature of one sharp. It features chords and moving lines in both hands. A first ending bracket labeled '1-2' spans the final two measures of the vocal line and the corresponding piano accompaniment.

